

ROTOFERA



Das Sieben-Gang Genie

- Getriebemaschine mit 7 Drehzahlen – spart Energie und Kosten
- Lange Lebensdauer und Höchstleistung durch 1,00 kW Drehstrommotor
- Flexibles Mehrzweckgerät, dank umfangreichem **SUHNER**-Qualitäts-Zubehör
- Sehr robustes Alu-Gehäuse für den industriellen Einsatz
- Wahlweise 3 Bauarten
F: Mit Fussplatte,
HM: Mit Aufhängevorrichtung,
STM: Mit fahrbarem Ständer

The seven-speed genius

- ▶ Gear driven machine with 7 speeds – saves on energy and costs
- ▶ Long life and maximum performance with 1,00 kW three phase motor
- ▶ Versatile multipurpose machine, supported with the full range of **SUHNER** quality accessories
- ▶ Solid aluminium housing for troublefree industrial use
- ▶ Choice of 3 models:
F: with base plate,
HM: with hanging attachment,
STM: trolley mounted

Le génie aux sept vitesses

- Machine d'entraînement à 7 vitesses pour une économie réelle d'énergie et d'argent
- Durée de vie et puissance exceptionnelles grâce à un moteur triphasé de 1,00 kW
- Machine polyvalente extrêmement souple grâce aux très nombreux accessoires de qualité **SUHNER**
- Boîtier très robuste en alu, compatible à une utilisation industrielle
- Exécutions à disposition:
F: avec socle,
HM: avec dispositif de suspension,
STM: avec support sur chariot

Einsatzgebiete:
Trennen, Schrappen, Schleifen, Fräsen, Entrosten, Bürsten und Polieren. Für anspruchsvolle Arbeiten in mechanischen Werkstätten, Schlossereien, im Formen- und Werkzeugbau, in rostfreiem Stahl verarbeitenden Betrieben (Küchen- und Spitalbedarf).

Applications:
Cutting, roughing, grinding, milling, descaling, brushing and polishing, for demanding jobs in mechanical workshops, for metalworking, pattern and toolmaking, processing stainless steel (food processing and hospital equipment).

Applications:
Pour le tronçonnage, le dégrossissage, le meulage, le fraisage, le dérouillage et le polissage dans les ateliers mécaniques, les serrureries, la construction de moules et d'outils, les entreprises travaillant l'inox (Equipements pour cuisines et hôpitaux).



Technische Daten:

Drehstrommotor, Schutzart IP 44,
Leistungsaufnahme 1,00 kW,
Spannung 400 V, 50 Hz,
Drehzahlstufen 850, 1600, 2100, 3200, 5700,
8000 und 12 000 min⁻¹.
Anschluss für biegsame Welle:
für Schweiz und Export allgemein: G 28 (Typ HM DIN 10);
für Deutschland, Dänemark und Holland: DIN 10.
Motor und Zahnradgetriebe vollständig
geschlossen und mantelgekühlt, mit aufgebautem
Ein-Aus-Schalter, mit Tragegriff, 3 m Kabel, Getriebe
im Stillstand von Hand schaltbar, Maschine allseitig
schwenkbar.
Auch mit Isolationskupplung lieferbar.

Schutzklasse 1

Technical data:

A.C. 3 phase motor, protection class IP 44,
Input – 1,00 kW,
Voltage – 400 V, 50 Hz,
Speeds – 850, 1600, 2100, 3200, 5700, 8000
and 12 000 min⁻¹.
Connections for flexible shaft:
Switzerland and export generally: G 28 (type HM DIN 10);
Germany, Denmark and Holland: DIN 10.
Motor and gear unit fully enclosed with ventilated
housing, with carrying handle, with built-on switch,
3 m cable, gear change by hand with
machine switched off, swivel mounting.
Also available with insulating coupling.

Protection class 1

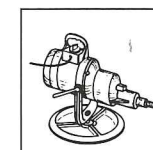
Caractéristiques techniques:

Moteur triphasé, protection IP 44,
Puissance absorbée 1,00 kW,
Tension 400 V, 50 Hz,
Gamme des vitesses 850, 1600, 2100, 3200, 5700,
8000 et 12 000 min⁻¹.
Accouplement pour arbre flexible:
pour la Suisse et l'exportation en général: G 28 (type HM DIN 10);
pour l'Allemagne, le Danemark et la Hollande: DIN 10.
Moteur et boîte de vitesses complètement capsulés avec
refroidissement de l'enveloppe. Boîte de vitesses à engrenages,
entièrement fermée avec interrupteur rotatif monté, avec
poignée porteuse, 3 m de câble, changement de vitesse
manuel commandé à l'arrêt, machine orientable en tous sens.
Livrabie également avec accouplement isolant.

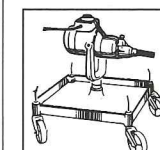
Classe de protection 1



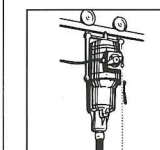
ROTOFERA



F



STM



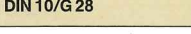
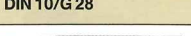
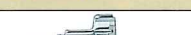
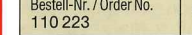
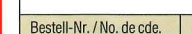
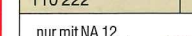
HM

Biegsame Wellen Anschluss: Flexible shaft connection: Accouplement pour arbres flexibles:	G 28	DIN 10	G 28	DIN 10	DIN 10
Bestell-Nr. Order No. No. de cde.	400 V, 50 Hz, 3 Phase	110 019	110 020	110 023	110 024
	42 V, 50 Hz, 3 Phase	110 019 05	110 020 10	110 023 26	110 024 09
Gewicht/Weight/Poids		16,800 kg	16,800 kg	37,700 kg	37,700 kg
					16,600 kg

Kombinationsmöglichkeiten

Possible combinations

Combinaisons possibles

 ROTOFERA G 28 1,00 kW 850, 1600, 2100, 3200, 5700, 8000 & 12 000 min ⁻¹	G 28	 NA 10 x 1500 G 28/G 28 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 015 02 Seite 179	 NA 10 x 2000 G 28/G 28 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 015 03 Page 179	 NA 12 x 2000 G 28/G 28 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 028 02 Page 179	 RG G 28 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 10 510 01 Seite 179	 FH 10 (6 mm) Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 57 170 01 Seite 171	 FSM 1:1 nur mit NA 12 only with NA 12 seulement avec NA 12 Bestell-Nr. / No. de cde. 57 891 01 Page 175
		 NA 10 x 1500 DIN 10/G 28 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 026 02 Page 179	 NA 10 x 2000 DIN 10/G 28 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 026 03 Page 179	 NA 12 x 2000 DIN 10/G 28 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 029 02 Seite 179	 RG DIN 10 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 10 510 03 Page 179	 FH 12 (12 mm) Bestell-Nr. / No. de cde. 48 265 01 Page 171	 W10 (6 mm) Bestell-Nr. / Order No. 57 645 03 Seite 171
		 NA 10 x 1500 DIN 10/G 28 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 026 02 Page 179	 NA 10 x 2000 DIN 10/G 28 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 026 03 Page 179	 NA 12 x 2000 DIN 10/G 28 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 30 029 02 Seite 179	 RG DIN 10 Bestell-Nr. / Order No. / No. de commande 10 510 03 Page 179	 WB10 Bestell-Nr. / Order No. 110 222 Seite 177	 BSG 10/50 nur mit NA 12 only with NA 12 seulement avec NA 12 Bestell-Nr. / No. de cde. 52 630 01 Page 177

Handabschaltung am Handstück
siehe Seite 182–185.
For manual shut-off at the
hand-held unit, see page 182–185.
Déconnexion manuelle sur le
porte-outil, voir page 182–185.

Hochtourgetriebe RG für Drehzahlen
über 12 000 min⁻¹ mit NA 4 und NA 7

Weitere Kombinationsmöglichkeiten, Zubehör
und Spezialanwendungen: Seiten 171–187 bzw.
auf Anfrage

Gear attachment RG to produce speeds over
12 000 min⁻¹ with shafts NA 4 and NA 7

Additional combination possibilities, Accessories
and special applications: Pages 171–187 or upon
request

Multiplicateur à grandes vitesses RG pour vitesses
supérieures à 12 000 min⁻¹ avec NA 4 et NA 7

Autres possibilités de combinaison, accessoires
et applications spéciales, voir pages 171–187 ou
sur demande